

**Produktename**  
**Product name**  
**Nom du produit**

**TorLub**  
**Schienenkopfpflege-**  
**mittel gegen**  
**Kurvenquietschen**

**Top-of-the-rail treatment**  
**against rail squeak on**  
**bends**

**Lubrifiant pour**  
**champignons de rails**  
**contre le grincement**  
**dans les virages**

**Kurzbeschreibung**  
**Short description**  
**Brève description**

**TorLub** ist ein Hochdruckschmierstoff-Compound, welcher selektive, chemisch behandelte Festschmierstoffe enthält.

**TorLub** is a high-pressure lubricant compound containing selected, chemically treated, solid lubricants.

**TorLub** est un composé de lubrifiants pour haute pression contenant de lubrifiants solides sélectifs traités chimiquement.

Durch dessen Affinität (Neigung) und polarem Trägermedium beschleunigen sich die Oberflächeneinglättungen der „Weich-Metallpaarungen“ zwischen Schienenkopf und Radfläche. Verschleiss und Abrieb reduzieren sich auf ein Minimum.

Through its affinity (tendency) and ionic carrier agent, it accelerates the surface smoothing of the „soft-metal pairings“ between the top of the rail and the wheel surface. Wear and friction are thereby reduced to a minimum.

Grâce à son affinité (tendance) et à son fluide porteur polaire, le lissage des surfaces des „appariements métalliques tendres“ entre le champignon du rail et la surface de la roue est accéléré. L'usure et l'abrasion se réduisent à un minimum.

**Anwendung Bereich**  
**Area of use**  
**Domaines d'application**



**Eigenschaften**  
**Properties**  
**Caractéristiques**

**TorLub** eliminiert sofort und erfolgreich das lästige Kurvenquietschen. Schon eine hauchdünne Auftragung bietet dank der ausserordentlichen Haftfähigkeit einen Langzeitschutz.

**TorLub** immediately and successfully eliminates the annoying squeaking in bends. Thanks to its extraordinary adhesive properties, even a very thin application provides long-term protection.

**TorLub** élimine immédiatement avec succès le pénible grincement dans les virages. Une très mince application déjà offre grâce à une adhérence extraordinaire une protection de longue durée.

Mit **TorLub** erzielt man eine trockene Oberflächenbeschichtung mit Tiefenwirkung, die auch auf nassen Schienen längere Zeit haftet und wasserabstossend wirkt. Die Verteilung durch die nachfolgenden Räder erfolgt über 100-200 m.

**TorLub** produced a dry surface coating with an in-depth effect, that also adheres to wet rails over long periods and has a water-repellent effect. The adhesive film is evenly distributed over a length of 100 - 200m by subsequent wheels.

Avec **TorLub** on obtient un revêtement de surface sec avec action en profondeur, qui adhère aussi sur des rails mouillés et qui a un effet hydrophobe. La répartition par les roues suivantes se fait sur une longueur de 100 à 200 m.

**Anwendung**  
**Application**  
**Application**

**TorLub** kann mit einer Schienenkopfsprühanlage aufgetragen werden. Das System muss jedoch eine vollständige Kontrolle über **Sprühmenge** (z.B. 0,5 cm<sup>3</sup>), **Sprühzeit** (z.B. 10 sec), **Sprühort** (z.B. mit Kurvensensoren, Drehgestellauslenkung oder GPS) garantieren. Dazu empfiehlt sich eine Pausenlaufzeit-Steuerung.

**TorLub** can be applied with a rail head spray installation. The system must guarantee a comprehensive control of the **amount sprayed** (e.g. 0.5 cm<sup>3</sup>), the **spraying time** (e.g. 10 secs.), the **spraying location** (e.g. with bend sensors, bogie guidance system or GPS). A spray pause interval controller is also recommended.

**TorLub** peut être appliqué avec une installation de pulvérisation des champignons de rails. Le système doit cependant garantir un contrôle complet de la **quantité pulvérisée** (par ex. 0,5 cm<sup>3</sup>), du **temps de pulvérisation** (par ex. 10 s), de l'**endroit pulvérisé** (par ex. avec capteurs de courbes, déviation des bogies ou GPS). Un commande de pauses est recommandée à cet effet.

**Umweltverträglichkeit**  
**Environmental compatibility**  
**Compatibilité avec l'environnement**



Trägerflüssigkeit:  
98% abbaubar  
CEC-L-33-A-93.

Carrier liquid: 98% degradable  
CEC-L-33-A-93.

Liquide porteur: dégradabile  
à 98 %, CEC-L-33-A-93.

**Achtung**  
**Attention**  
**Attention**

**TorLub** soll aus wirtschaftlichen und qualitativen Gründen nicht mit anderen Schmierstoffen gemischt werden.

**TorLub** for economic and quality reasons, should not be mixed with other lubricants.

**TorLub** ne doit pas être mélangé à d'autres lubrifiants pour des raisons économiques et de qualité.

**Hinweis**  
**Note**  
**Remarque**

Für den Einbau des Systems in Schienen- oder Wartungsfahrzeuge sowie für die manuelle Handhabung stehen verschiedene Lösungen zur Verfügung. Wir beraten Sie gerne vor Ort. Internationale Referenzen stehen zur Verfügung.

Various solutions are available for the installation of the system into rail or maintenance vehicles, as well as for manual handling. We will be happy to provide you with further advice on-site. International references are available.

Plusieurs solutions sont disponibles pour le montage du système dans les véhicules ferroviaires ou d'entretien, ainsi que pour l'application manuelle. Nous vous conseillons volontiers sur site. Des références internationales sont à disposition.

**Referenzen**  
**References**  
**Références**

Internationale Referenzen stehen zur Verfügung.

International references are available.

Des références internationales sont à disposition.

FW10/08 © igralub ag

Fortsetzung / Continued / Suite

<b>Artikel-Nr. / Gebinde</b>	511.06	Eimer/Pail/Bidon	5 Kg
<b>Article No. / Container</b>	511.07	Eimer/Pail/Bidon	10 kg
<b>No d'article / Colis</b>	511.10	Fass/Barrel/Fût	200 kg

**Technische Daten / Technical Data / Données techniques**

**Produktname TorLub**

Product name  
Nom du produit

**Zusammensetzung / Basis**  
Composition / Basis  
Composition / base

**Farbe / Colour / Couleur**

**Form / Form / Forme**

**Geruch / Odour / Odeur**

**Penetration:**  
Penetration:  
Pénétration: **NLGI**

**Dichte**  
Density **20°C**  
Masse spécifique à

**Einsatztemperatur**  
Application temperature **°C**  
Température d'utilisation

**Flammpunkt (o.T.)**  
Flash point (o.c.) **°C**  
Point de flamme (t. s.)

**VKA Schweisslast**  
VKA welding load  
Charge de ressuage VKA **> 2200**

**Gefahrenhinweise**  
Hazard warnings  
Identification des dangers

**Sicherheitsmassnahmen**  
Safety measures  
Mesures de sécurité

**Gefährliche Stoffe**  
Hazardous materials  
Substance dangereuse

**ADR / ADR / RID**

**Diverses / Miscellaneous / Divers**

**Gefahrensymbole**  
Hazard symbols  
Symbole de danger

Ester, Schmierstoff	Esters, lubricants	Ester, lubrifiant
schwarz/silbern	black/silvery	noir/argenté
Fließfett	Free flowing grease	Graisse fluide
Produktespezifisch	product-specific	spécifique au produit
	0	
	> 1.150	
	-20 - +1200	
	> 300	
	> 2200	
Bei sachgemäßem Umgang und bestimmungsmässiger Verwendung verursacht das Produkt nach vorliegenden Informationen keine gesundheitsschädliche Wirkung	According to the information available to us, the product has no harmful effect on health when handled correctly and used for its intended purpose	En cas de manipulation et d'utilisation conformes aux dispositions, le produit ne cause selon les informations disponibles aucune action dangereuse pour la santé
Keine besonderen Massnahmen erforderlich.	No special measures necessary.	Aucune mesure particulière nécessaire
keine	none	aucune
Kein Gefahrgut	Not a hazardous product	N'est pas une substance dangereuse
Diese Daten unterliegen den normalen Toleranzen der Fabrikation.	This data is subject to the normal manufacturing tolerances.	Ces données sont soumises aux tolérances normales de fabrication.
keine	none	aucun

FW10/08 © igralub ag